



# 會員申請表格

## Membership Application Form

請填寫表格 Please fill out the form \*必須填寫 Required \* Required fields 請在方格內✓ Please put "✓" in the box

### 個人資料 Personal Details

☐ 先生 Mr. ☐ 太太 Mrs. ☐ 女士 Ms. ☐ 小姐 Miss. ☐ 教授 Prof. ☐ 博士 Dr.

姓氏 (中) (Eng<sup>1</sup>)  
Family Name \_\_\_\_\_

性別  
Gender \_\_\_\_\_

名字 (中) (Eng<sup>1</sup>)  
Given Name \_\_\_\_\_

出生日期  
Date of Birth \_\_\_\_\_  
(MM/YYYY)

聯絡地址  
Correspondence Address \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

聯絡電話  
Contact Number \_\_\_\_\_

電郵  
Email<sup>2</sup> \_\_\_\_\_

推薦人登記電話  
Referee's Registration  
Phone Number \_\_\_\_\_  
(如適用) (if applicable)

正面彩色半身照  
50mm x40mm

<sup>1</sup> 列印在退稅收據上的英文全名 Name to be printed on tax-deductible receipt.

<sup>2</sup> 本會會以電郵發放所有資訊予會員, 包括電子會員卡、會員獨家活動、退稅收據。

All information including E-membership card, Members only events, tax deductible receipt will be delivered to members by email.

### 會籍類別 Types of Membership<sup>3</sup>

	年度會費 Annual Membership Fee	會籍詳情 Criteria
<input type="checkbox"/> 個人會籍 Individual Membership	港幣 HKD <b>\$500</b>	只適用於18歲或以上人士 Only applicable to those aged 18 or above.
<input type="checkbox"/> 附屬會籍 Affiliate Membership	港幣 HKD <b>\$200</b>	必須由已擁有個人會籍 <sup>5</sup> 的會員介紹 Must be referred by existing Individual Member <sup>5</sup> .
<input type="checkbox"/> 學生會籍 <sup>4</sup> Student Membership <sup>4</sup>	港幣 HKD <b>\$200</b>	必須持有有效學生證 Valid student identity card must be presented
<input type="checkbox"/> 長者會籍 Elderly Membership	港幣 HKD <b>\$200</b>	只適用於65歲或以上人士 Only applicable to those aged 65 or above.

<sup>3</sup> 會籍有限期為一年。KFBG membership programme is valid for one year.

<sup>4</sup> 根據本園遊客參觀守則, 未滿16歲人士須由成人陪同方可入場。

According to KFBG's Visitor Guidelines, persons under the age of 16 years are required to be accompanied by adults for every entry.

<sup>5</sup> 推薦人只限於由2023年5月1日起登記成為嘉道理農場暨植物園個人會籍的會員。每位持有個人會籍的會員最多推薦四名附屬會員。

Limited to a maximum of four Affiliate Memberships and only applicable to members who have registered as Individual Members of KFBG from 1 May 2023.

☐ 只需獲發電子會員證, 為環保貢獻一份力。I would like to receive E-membership Card only for environmental protection.

### 捐款 Donation

☐ 我亦願意捐款支持嘉道理農場暨植物園的工作。I would also like to donate to support the works of KFBG.

☐ 港幣HK \$200 ☐ 港幣HK \$500 ☐ 港幣HK \$1,000 ☐ 其他 Others: \_\_\_\_\_

☐ 我希望取得捐款退稅收據。I would like to have a donation rec.

捐款額達港幣\$100或以上可獲退稅收據。Donations of HK\$100 or above is eligible for a tax-deductible receipt.



## 付款方法 Payment Methods

### ☐ PayMe付款

請用智能手機掃描右圖的PayCode 或輸入Paylink :  
<https://qr.payme.hsbc.com.hk/2/QEz4saXWt6AAgPFRcn4mjG>  
輸入會費,並在訊息欄註明「MBS」及申請人的聯絡電話(例如:MBS98765432),  
提交付款  
完成驗證後即代表付款成功。  
立即擷取屏幕,以儲存付款憑證。

註:如果未能在訊息欄填寫所需資訊或儲存付款憑證,有機會因為未能追溯相關付款而視為付款不成功,本園有權拒絕發出會籍。

Please scan the PayCode on the right with your smartphone or Paylink :  
<https://qr.payme.hsbc.com.hk/2/QEz4saXWt6AAgPFRcn4mjG>  
key in the payment amount, and input "MBS" and your contact number in the message column (i.e. MBS98765432),  
then click "pay".  
When verification has been completed, it means the enrolment has been made successfully.  
Please take a screenshot immediately to save your proof of payment.

Note: If you fail to fill in the required information in the message column or fail to save the proof of payment, the payment may be deemed unsuccessful due to failure on tracing the relevant payment. KFBG reserves the rights to refuse KFBG membership and/or to revoke a KFBG membership without refund.



### ☐ 支票 By Cheque

支票抬頭:嘉道理農場暨植物園公司

請把劃線支票(背面註明申請人姓名及聯絡電話),連同會員申請表,郵寄至:  
香港新界大埔林錦公路嘉道理農場暨植物園(會員辦事處)

Please send a crossed cheque made payable to "Kadoorie Farm and Botanic Garden Corporation", together with the name(s) and contact number(s) of applicant(s) to:

Kadoorie Farm and Botanic Garden Corporation, Lam Kam Road, Tai Po, N.T. (Membership Office).

### ☐ 銀行轉賬 Bank Transfer

把會費存入本園銀行戶口:

銀行:匯豐銀行

戶口名稱:嘉道理農場暨植物園公司

戶口號碼:808-624936-001

把存款收據(背面註明申請人姓名及聯絡電話),連同會員申請表,郵寄至:  
香港新界大埔林錦公路嘉道理農場暨植物園(會員辦事處)

您亦可以透過填寫直接付款授權書,並將填妥的表格發送至此地點,以辦理自動轉帳及續會服務。如閣下日後欲取消自動續會,須於會籍有效期前14天通知銀行。

Transfer your membership fee to KFBG's bank account. Original pay-in slip should be sent along with the membership application form by post to Kadoorie Farm and Botanic Garden Corporation, Lam Kam Road, Tai Po, N.T. (Membership Office).

Bank: HSBC

Account Name: Kadoorie Farm and Botanic Garden Corporation

Account Number: 808-624936-001

You may also fill in the direct debit authorisation form and send the completed form to the mentioned location. Membership will be automatically renewed by charging the membership fee through bank transfer on the date after expiration, unless a termination request has been received by the bank 14 days prior to expiration.

## 收集個人資料聲明 PERSONAL INFORMATION COLLECTION STATEMENT

嘉道理農場暨植物園(下稱「本園」)將於本活動收集及處理您的個人資料。本園將遵守及履行個人資料(私隱)條例規定,致力保障您的個人資料私隱安全。表格上附有\*號的是必須收集之個人資料,如您不同意提供有關資料,本園將無法處理您的捐款或申請。

您所提供的個人資料將會保密,並供本園及其指定之服務供應商(如:活動統籌)用於提供最新保育資訊、問卷調查、會員通訊、意見收集、活動及課程推廣等用途。在未取得您的同意前,本園將不會使用您的個人資料作上述用途。您有權查閱及改正我們所持有關於您的個人資料,如希望查閱或改正個人資料,或希望停止接收以上資訊,請以電郵(membership@kfbg.org),或書面(信封註明「會員」)形式通知本園會員部主任(香港新界大埔林錦公路嘉道理農場暨植物園)。

KFBG undertakes to comply with the requirements of the Personal Data (Privacy) Ordinance to ensure that personal data collected are secure. It is mandatory for you to provide personal data marked with an asterisk (\*). If you do not provide the required information, we may not be able to process your intended donations or applications.

The personal information collected from you will be securely kept and will be used by KFBG and the appointed working partners (e.g. event organiser) for the purposes of organisational updates, surveys, newsletters, event/programme invitations and other communication via postal mail, telephone and electronic mail. We will not use your personal data for the above purposes without your approval. Please be advised that you have the right to request access to and correction of information held by us about you. If you wish to access or correct your personal data, or opt out of having your personal data used for the above purposes by KFBG, please contact Membership Officer by email (membership@kfbg.org) or write to us with the envelope marked "Re: Membership" to Kadoorie Farm and Botanic Garden, Lam Kam Road, Tai Po, N.T.

☐ 我同意 I agree ☐ 我不同意 I do not agree

收取嘉道理農場暨植物園的最新消息。  
to receive communications from KFBG.